

Nom : _____
Name

Prénom : _____
First name

Sexe : F M
Sex

Téléphone : _____
Phone

E-mail : _____

Choix du logement (veuillez cocher ce qui convient)
Choice of accommodation (please check the appropriate box)

	Studio	Chambre en coloco x2 <i>Room in a shared apt x2</i>	Chambre en coloco x3 <i>Room in a shared apt x2</i>	Chambre en coloco x4 <i>Room in a shared apt x2</i>
Loyer mensuel charges incluses <i>Monthly rent charges included</i>	CHF 930.00 <input type="checkbox"/>	CHF 665.00 <input type="checkbox"/>	CHF 635.00 <input type="checkbox"/>	CHF 605.00 <input type="checkbox"/>

Place de stationnement : Voiture CHF 180.00/mois Moto/scooter CHF 50.00/mois
Parking space: Car CHF 150.00/month Moto/scooter CHF 50.00/month

Date d'entrée souhaitée (le 1^{er} ou le 16 du mois) : _____
Desired date of entry (1st or 16th of the month)

Marche à suivre

Inscription process

- Envoi du **formulaire d'inscription** et des **documents demandés** + versement des **frais de dossier** de CHF 250.00 (lesquels seront déduits de votre 1^{er} loyer) sur le compte :
Mailing of the application form and the required documents + payment of the administrative fees of CHF 250.00 (which will be deduced from your 1st rent) on the following account:
Meltem Services SA / IBAN : CH09 0024 3243 1841 9601 T
UBSWCHZH80A
- Dès réception de votre inscription, et sous réserve que cette dernière soit complète, nous vous ferons parvenir par courriel le **contrat de location** qui devra nous être retourné signé, accompagné de la preuve de la constitution de la **garantie de loyer**¹ correspondant à 3 mois sans les charges, et du versement du **1^{er} loyer**, dans un **délaï de 5 jours ouvrables** suivant la réception du contrat.
Upon receipt of your application, and provided it is complete, we will send you by e-mail the lease agreement that you will have to send us back signed with the proof of constitution of the deposit corresponding to 3-month rent without charges, and the proof of payment of the 1st rent, within 5 working.
- Nous vous contacterons afin de fixer un rendez-vous pour effectuer votre état des lieux d'entrée.
We will contact you in order to fix an appointment for your check-in.

¹ Si vous ne possédez pas encore de compte bancaire en Suisse, la garantie de loyer est à verser sur le compte bancaire ci-dessus. Nous transférerons le montant correspondant sur le compte de garantie de loyer que vous aurez ouvert après votre arrivée et dont vous nous aurez fourni la preuve de constitution bancaire.

Renseignements concernant le locataire

Information concerning the tenant

Date de naissance : _____

Date of birth

Nationalité : _____

Nationality

Adresse actuelle : _____

Current address

Documents à fournir par le locataire

Documents to be provided by the tenant

- Copie de la pièce d'identité
Copy of ID
- Attestation de l'Office des poursuites (pour les résidents en Suisse)
Attestation from the Office des poursuites (only for residents in Switzerland)
- Copie du permis de séjour ou du visa (ce document sera à remettre au plus tard à votre arrivée)
Copy of residence permit or visa (to be delivered upon your arrival at the latest)
- Attestation d'inscription ou préinscription de l'université
Certificate of registration or pre-registration provided by the university
- Contrat de travail (si rémunéré)
Employment contract (if paid)
- Justificatif du versement des frais de dossier de CHF 250.00 qui seront déduits de votre 1^{er} loyer
Proof of payment of the CHF 250.00 administrative fees which will be deduced from your 1st rent

Revenu minimum exigé

Minimum income required

- Au moins CHF 3'900.00 /mois
A minimum of CHF 3'900.00 /month

Si vous ne percevez aucun salaire, le contrat doit obligatoirement être signé par une **personne se portant garante** pour vous.

If you do not have a salary, the contract must be signed by a person acting as a guarantor.

Renseignements concernant le(s) garant(s)

Information concerning the guarantor(s)

	1 ^{er} garant 1 st guarantor	2 ^{ème} garant 2 nd guarantor
Nom <i>Name</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Prénom <i>First name</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Date de naissance <i>Date of birth</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Nationalité <i>Nationality</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Adresse actuelle <i>Current address</i>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Parenté avec le locataire <i>Relationship with the tenant</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Téléphone <i>Phone</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
E-mail	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Profession <i>Occupation</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Employeur <i>Employer</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Adresse de l'employeur <i>Employer's address</i>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Téléphone de l'employeur <i>Employer's phone number</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Salaire net mensuel <i>Monthly net pay</i>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Documents à fournir par le(s) garant(s)
Documents to be provided by the guarantor(s)

Par le(s) garant(s) habitant en Suisse :

From the guarantor(s) living in Switzerland

- Copie de la pièce d'identité
Copy of ID
- Attestation de l'Office des poursuites
Attestation from the Office des poursuites
- Copie des 3 dernières fiches de salaire ou copie du contrat d'engagement
Last 3 income statements or copy of the employment contract

Par le(s) garant(s) habitant à l'étranger :

From the guarantor(s) living in a foreign country

- Copie de la pièce d'identité
Copy of ID
- Copie des 3 dernières fiches de salaire ou copie du contrat d'engagement
Last 3 income statements or copy of the employment contract
- Copie du dernier avis d'imposition
Copy of the last income tax
- Copie de la taxe foncière (si propriétaire) ou des 3 dernières quittances de loyer (si locataire)
Copy of the land tax (if owner) or last 3 rent receipts (if tenant)

Liste des services proposés
List of services offered

Merci de bien vouloir indiquer les services susceptibles de vous intéresser à votre arrivée :

Please indicate the services you might be interested in upon your arrival:

Badge Keycom permettant l'utilisation de la buanderie – **CHF 80.00** payable à Keycom (CHF 20.00 de dépôt pour la clé, CHF 30.00 de garantie de lavage et CHF 30.00 de crédit de lavage)

Keycom badge allowing the use of the laundry - CHF 80.00 payable to Keycom

Kit linge pour le lit principal (drap housse, housse de couette, taie d'oreiller, 2 paires de cintres) – **CHF 110.00**

Laundry kit n°1 for the main bed (fitted sheet, duvet cover, pillowcase, 2 pairs of hangers) – CHF 110.00

Je soussigné(e) déclare que les renseignements ci-dessus sont complets et véridiques. Je m'engage, au cas où j'obtiendrais un logement, à indiquer à la Régie Foncière SA toutes modifications de ma situation académique ou matérielle.

I undersigned declare that the information provided is true and complete. In case I obtain an accommodation, I undertake to notify the Régie Foncière SA of any change of in my academic or material situation.

Date : _____

Signature : _____